

经全国中小学教材审定委员会
2005年初审通过

普通高中课程标准实验教科书

语文

选修

语言文字应用

人民教育出版社 课程教材研究所
中学语文课程教材研究开发中心 编著
北京大学中文系 语文教育研究所



普通高中课程标准实验教科书

语文

选修

语言文字应用

人民教育出版社 课程教材研究所
中学语文课程教材研究开发中心 编著
北京大学中文系 语文教育研究所



人民教育出版社

普通高中课程标准实验教科书

语 文

选 修

语言文字应用

人民教育出版社 课程教材研究所

中学语文课程教材研究开发中心 编著

北京大学中文系 语文教育研究所

*

人民教育出版社出版发行

网址: <http://www.pep.com.cn>

人民教育出版社印刷厂印装 全国新华书店经销

*

开本: 890 毫米×1 240 毫米 1/16 印张: 8.25 字数: 180 000

2005 年 7 月第 1 版 2005 年 11 月第 2 次印刷

ISBN 7-107-18827-5 定价: 10.70 元
G·11917 (课)

著作权所有·请勿擅用本书制作各类出版物·违者必究

如发现印、装质量问题,影响阅读,请与出版科联系调换。

(联系地址: 北京市海淀区中关村南大街 17 号院 1 号楼 邮编: 100081)

主 编：袁行霈

执行主编：顾之川、温儒敏

本书主编：陆俭明、沈 阳

编写人员：姚静仪、陶 媛、赵 欣、陆 烁
王 展、陈 莉、运 娜、蒋 鲤

责任编辑：熊江平

审 稿：王本华、黄成稳

特约审稿：郭 锐



致

同学们

ZHI

TONGXUEMEN



亲爱的同学们：

经过一年多的学习，你们已经顺利完成了高中语文必修阶段的学习任务，相信你们一定有不少收获。现在，你们将进入高中语文学习的另一个阶段——选修课程的学习。与必修课程相比，选修课程将为你提供更大的选择空间。对于雄心满怀的你们来说，这些选修课程无疑是雨露与甘泉，是知己与希望，是理想与桥梁，你们可以在其中一展身手，发展特长。

我们提供给你们选修课程是丰富多样的。选修课程侧重文学作品的阅读欣赏，注意语言知识的积累运用，同时重视高尚人格和人文精神的养成。在必修课程的基础上，深入学习中国古代诗歌散文、外国诗歌散文、中国小说、外国小说、中外戏剧名著，涵咏这些古今中外名家名篇，将极大地拓展你们的语文视野，使你们的语文应用能力、审美能力和探究能力都能得到提高。而阅读中外传记作品，将拉近你们与仁人志士的距离，启迪你们的智慧；先秦诸子的犀利论辩、深沉哲思，将引领你们走近先贤圣



人，领略这些思想家的不朽风采；语言文字应用，将把你们带到一个奇妙的汉语世界，让你们进一步体会汉语言文字的无穷魅力……

语文学习的最终目的是要全面提高语文素养，既包括精神的充实，情感的完善与人格的提升，也包括读写听说能力的养成。在这里，教科书只是给你们提供了一种资源，一个平台，你们可以不必受此局限，而应尽可能将教科书与社会生活中的语文学习资源整合起来，拓展视野，在更广阔的范围内学习语文、运用语文、享受语文。这样，你们的语文水平就会在潜移默化中提高。

祝你们愉快地踏上新的语文学习之旅！

人民教育出版社 课程教材研究所
中学语文课程教材研究开发中心
北京大学中文系 语文教育研究所

2005年6月

编者的话

《语言文字应用》是高中阶段的一门语文选修课。这门课程有以下几个主要特色：一是在学习内容上注意了“前后呼应”。课程的内容并不是“另起炉灶”，而充分注意与初中和高中语文课程中相关知识衔接，这是这门课的切入点；也不是“炒冷饭”，特别注意进一步提高中学生语言文字应用能力，这是这门课的落脚点。二是在教学形式上突出了“动脑动手”。课程尝试把过去“告诉式”的讲课转变为“参与式”的活动：每篇“课文”都是联系日常生活中语言文字现象的“实例”，是需要同学们在老师指导下动脑动手参与才能完成的“任务”。三是在专题选择上考虑了“自由取舍”。教材共有6课23节，内容包括“认识汉语、语音、文字、词汇、语法、语言艺术”等专题。有条件的学校和老师不妨多讲点，有能力的学生不妨多学点（包括自学），其他学校和学生则可以突出重点、抓住难点，甚至“看菜吃饭、量体裁衣”。四是在课程安排上体现了“抓大放小”。每一课除“引子”外，都安排了三个板块：“课堂活动”、“工具箱（知识链接）”和“小试身手（思考练习）”，其中的重点是针对一个具体的语言文字现象所开展的课堂活动。这不但能收到“伤其十指不如断其一指”的效果，而且能给同学们学习方法上的启发，留出深入思考探究的空间。五是在学习目标上注重了“有效有用”。从一方面看，教材内容都是最重要的语言文字知识，是合格的高中生必须具备的语言文字能力，更不用说也考虑到了高中生升学考试的实际需要。从另一方面看，希望通过这门课的教学也能使同学们创造性地运用所学的科学方法，灵活地解决语言文字应用中所遇到的一些问题，从而为真正具备较高水平的文化素质和文明修养打下基础。

对于如何使用这本书和学好这门课，我们几点建议：一是要具备一定的语言文字基础知识。作为高中二年级以后开设的选修课，当然深度和广度都要超出以前（包括初中和高中必修课）学过的一些内容。但是这些新的东西都不脱离以前学过的语言文字知识，而且对中学语言文字知识起了梳理和整合的作用。所以建议同学们在上这门课之前最好能复习一下以前学过的相关知识。比如拼音中的声母韵母，容易读错的音和容易写错的字，常用词语的意义和用法，主语、宾语和名词、动词等

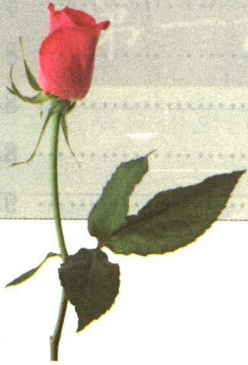
语法概念，比喻、借代等修辞手法等。这些基本知识在课堂活动中会用得上，对于接受新的知识也是必不可少的基础。二是要培养学习语言文字知识的兴趣。很多同学一听到“字词句”就头疼，觉得没意思。这跟过去语言文字教学内容枯燥、方法死板有关系，也跟同学们没有真正走进语言文字的神奇世界有关系。其实语言文字现象与我们的日常生活息息相关，语言文字中有无穷的奥妙。比如古人和今人为什么说不不同的话，方言是怎么形成的，声音为什么可以拼出来，汉字为什么不改用拼音字母，一个词为什么会有好多意思，语法是谁规定的等。如果你想知道别人的答案，如果你有自己的独到见解，那你就一定会有浓厚的兴趣参加到这门课的学习中来了。三是要下点探究语言文字现象的功夫。有的同学对“学语文”有误解，好像只能是老师在上面讲、学生在下面听，没有什么可以“研究”的。其实这正是在学习中浅尝辄止和不求甚解的表现。如果真正钻进去，真正动脑子，真正下功夫，你就会发现，语言文字中还有许许多多未知的现象。比如汉语和外语是不是完全不同，句子是否合格由什么决定，人靠什么理解一句话的意思，怎么才能让计算机听懂人说的话等。这些东西就不光需要去听、去记，更需要去调查、去试验、去探究。

本书的主编是北京大学的教师，参加编写工作的也都是北京大学中文系的博士和硕士研究生。除了前面列出的几位主要编写者外，殷何辉、陈园媛、唐艳艳、艾彦、梁雨、唐琪佳、王媛、洪琰、李洪彦、张峤影等也曾为编写教材做过不少工作。虽然教材编写者都是研究汉语言文字学的学者和研究生，但毕竟大多数人都没有中学语文教学的实际经验；此外由于编写时间比较紧，教材初稿也只是在小范围内征求了一些专家和中学老师的意见。为此我们衷心希望使用这本教材的中学老师和同学们，把你们在学习中的体会和经验，把你们更感兴趣的内容和形式，把你们对这本教材的意见和建议，写信告诉我们。我们将根据你们的意见对教材作进一步修订。我们的通信地址是：北京 100871，北京大学中文系。另外我们将在北京大学中文系和北京大学汉语语言学研究中心的网页上开辟专门的“高中语文选修课讨论”的专栏（网址是：<http://chinese.pku.edu.cn>，<http://ccl.pku.edu.cn>），欢迎各地有条件的老师和同学上网跟我们联系，并随时发表你们的学习心得和各种意见。

我们真诚地希望：在你看到这本书第一眼的时候就能喜欢它；在你学完这本书最后一课的时候，会更喜欢它。我们同样真诚地希望：这本书能成为你学习生活中最贴心的一位朋友，成为你攀登知识高峰时最坚实的一级阶梯。

本书主编：陆俭明 沈 阳

2005年6月，于北京大学



目 录

第一课 走进汉语的世界	1
第一节 美丽而奇妙的语言——认识汉语	1
第二节 古今言殊——汉语的昨天和今天	6
第三节 四方异声——普通话和方言	11
第二课 千言万语总关“音”	16
第一节 字音档案——汉字的注音方法	16
第二节 耳听为虚——同音字和同音词	23
第三节 迷幻陷阱——“误读”和“异读”	27
第四节 声情并茂——押韵和平仄	32
第三课 神奇的汉字	38
第一节 字之初，本为画——汉字的起源	38
第二节 规矩方圆——汉字的简化和规范	44
第三节 方块奥妙——汉字的结构	49
第四节 咬文嚼字——消灭错别字	54
第四课 词语万花筒	60
第一节 看我“七十二变”——多义词	60
第二节 词语的兄弟姐妹——同义词	65
第三节 每年一部“新词典”——新词语	70
第四节 中华文化的智慧之花——熟语	75

第五课 言之有“理”	81
第一节 “四两拨千斤”——虚词	81
第二节 句子“手牵手”——复句和关联词	84
第三节 有话“好好说”——修改病句	88
第四节 说“一”不“二”——避免歧义	93
第六课 语言的艺术	98
第一节 语不惊人死不休——选词和炼句	98
第二节 语言表达的十八般武艺——修辞手法	104
第三节 淡妆浓抹总相宜——语言的色彩	110
第四节 入乡问俗——语言和文化	115



第一课

走进汉语的世界

第一节 美丽而奇妙的语言

——认识汉语



引子：“迷人”的“眼睛”

我们每天都在使用汉语。可是汉语是一种什么样的语言，汉语跟外语相比又有什么样的特点呢？这一点同学们可能很少想过，也知之甚少。下面的两个例子，或许可以让我们看出一点端倪。

我国“意识流小说”代表作《夜的眼》的作者王蒙举过一个例子：“《夜的眼》曾被译成多种语言文字。笔者不止一次地收到译者的来信询问，‘眼’是复数还是单数呢？如果眼是指拟人化的黑夜具有一只无所不在的眼睛，或者是指文中描写的一只孤独的电灯泡，就是单数；如果是指小说主人公陈果的眼睛，当然，因为陈果不是独眼龙，‘eye’就得写作‘eyes’了。”对此，王蒙说：“笔者无法回答。回答了，这个小说题目的味道也就完了。”

我国台湾的著名诗人和作家余光中先生也举过一个例子：“‘日暮东风怨啼鸟，落花犹似坠楼人’，其中的‘鸟’和‘花’究竟是单数还是复数？在汉语中这本来不成问题，但在英文里就不能不讲究了。又如‘三日下厨房，洗手作羹汤。未谙姑食性，先遣小姑尝’一诗，翻译成英文时，主语应该是第一人称呢，还是第三人称？应该是‘我’下厨房呢，还是‘她’下厨房？至于时态，应该是过去呢，还是现在？这些都需要译者自己决定，而他的抉择同时也就决定了作品与读者之间的关系：譬如在第一人称现在时的情形下，那关系便极为迫切，因为读者成了演出人；在第三人称过去时的情形下，那关系便淡得多，因为读者已退为观察人了。”

那么，同学们在使用汉语和接触外语的时候有没有思考过类似的问题呢？让我们一起走进神奇的汉语世界，共同探索汉语的奥妙吧。



课堂活动：比尔为什么会闹笑话

随着中国走向世界，想要了解中国的外国人越来越多，想要学习汉语的外国人也越来越多。比尔就是这样一个外国人。有一天他兴致勃勃地谈起了自己学汉语过程中闹过的笑话。我们不妨听听，然后帮他分析一下，看看他为什么会闹笑话。

❁ 杯子？被子？

冬天刚到，宿舍里很冷，于是比尔去商店里买被子。他问售货员：“你们这儿有‘杯子（被子）’吗？”售货员从柜台里拿出一个杯子说：“这个行吗？”比尔知道售货员听错了，可他却一下子怎么也发不对“被子”

的音。于是只好一边说着“我要杯子（被子），不要杯子”，一边做出瑟瑟发抖的样子，售货员这才领会了他的意思。

请大家想一想：为什么比尔会把“被子”说成“杯子”呢？

有人可能会说，比尔也许是跟着一个普通话不标准的人学汉语。可事实上他的老师普通话都很棒。其实真正的原因是：汉语是一种有声调的语言，每个音节都有一定的声调，声调不同，意思就不一样；而欧洲语言中只有不同的句调，却没有汉语这样的声调。所以汉语的声调，对母语是英语的比尔来说，确实是一道不好过的门槛。



❁ 男狗？女狗？

有一次比尔走在街上，遇见他的班主任夫妇牵着一條小狗在散步。他走上去一本正经地问：“您家的狗是男狗还是女狗？”听了他的话，班主任夫妇哭笑不得。

请大家想一想：为什么比尔会用“男、女”来说狗的“性别”呢？

有人说，那是因为西方人对狗比较偏爱，所以用称呼人的口吻称呼狗，以表示亲热。这个答案倒很幽默，但并不是真正的原因。其实这是因为印欧语如英语中凡有生命的动植物，其雄性和雌性的分别都用“male”和“female”来表示。而汉语中说人要用“男、女”来修饰，说动物则是用“公、母”或“雌、雄”来修饰：二者是不能混淆的。

❁ 我给了他一刀？

一天，有一位中国同学问比尔：“我听说你家的厨具餐具很齐全，做菜烧饭要用什么找你准没错。”比尔得意地说：“是啊，前两天陈健切西瓜没有合适的刀，就慕名来找我，我马上就给了他一刀。”这位中国同学听得瞠目结舌。

请大家想一想：为什么比尔会说出“我给了他一刀”这样吓人的句子呢？

汉语中“动词+一刀”有时是可以说的，只不过“给了一刀”和“给了一把刀”的意思完全不一样：“一刀”表示动作，“一把刀”则表示事物。比尔想要表达的意思是“给了（他）一把刀”，而他将“把”（量词）丢掉了，说成了“给了（他）一刀”，意思就变成“砍了他一刀”了。从这个例子可以了解到，如果要表示事物的数量，汉语名词前面一定要加上“个、把、件”这样的量词。这种情况跟英语就很不相同，因为英语表事物的可数名词前面是不需要加上量词的，英语中也没有“（砍）一刀”、“（打）一枪”、“（踢）一脚”这样的表示动作量的说法。

看过比尔学汉语的几个小故事，同学们是不是增加了一些对汉语的认识呢？你能不能再找出一些例子来说明汉语还有哪些不同于外语的特点呢？



工具箱

汉语是人类语言大家庭的一个重要成员。要认识汉语，可以先认识一下汉语的远亲近邻，然后再从不同的角度认识汉语自身的特点。

❁ 世界语言知多少

据粗略统计，世界上现在大约有5 000多种语言，其中使用人口在1 000万以上的有17种。汉语是世界上使用人口最多的语言，其余依次是英语、俄语、西班牙语、印地语、印度尼西亚语、阿拉伯语、孟加拉语、日语、葡萄牙语、德语、法语、意大利语、旁遮普语、朝鲜语等。

人类的语言与民族有密切的关系，因此不同的语言往往都有共同的“祖先”，也就是若干语言因为有“亲属关系”而组成一个家族。其中最大的具有亲属关系的语言属于同一个“语系”，小一点的具有亲属关系的语言属于同一个“语族”。比如汉语就属于“汉藏语系”中的“汉语语族”，英语、德语就属于“印欧语系”中的“日耳曼语族”。这就是语言的“谱系分类”。

❁ 我们的母语——汉语

现代汉民族使用的语言叫作现代汉语。广义的现代汉语包括汉语的各种方言，即不同地区的汉族人所使用的语言，这些语言都是汉语，只是在语音、词汇、语法等方面存在一定差异。而狭义的现代汉语则是指“普通话”，即“以北京语音为标准音，以北方话为基础方言，以典范的现代白话文著作为语法规范的现代汉民族共同语”。普通话所代表的标准现代汉语也是中国的国家通用语言。

现代汉语有哪些特点

现代汉语语音的特点

(1) 每个音节都有声调。汉语音节（差不多相当于汉字）的高低升降，都有区别意义的作用。例如“汤、糖、躺、烫”四个音节，声母和韵母都相同，只是因为音高变化不同，表示的意义就不一样，写出来也是四个不同的字。这种音节上区别意义的音高变化就是“声调”。普通话有四个声调，分别是阴平、阳平、上声、去声，简称“四声”。

(2) 音节构造简单而有规律。汉语是单音节性很强的语言，音节界限特别分明。汉语里音节是一般人都能感知的基本的发音单位，几乎每个音节都有意义。汉语的音节结构构造严密，每个音节都由声母、韵母和声调三个部分构成。

现代汉语词汇的特点

(1) 双音节的数量占优势。大家学过文言文都知道，古代汉语中的词差不多都是单音节的，一个字就是一个词。但是现代汉语里则是双音节词占大多数。只不过在日常口语中，单音节词（主要是动词）还较常用。

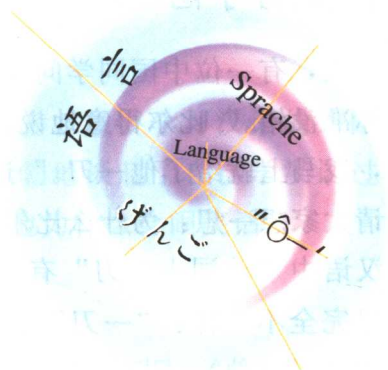
(2) 词的构造形式多种多样。现代汉语中以双音节词为主，在构造形式上也就基本都是合成词。人类语言的三种构词方式在汉语中都存在。一种是重叠构词，即重复相同的词根构成词。如“爸爸、星星、偏偏、刚刚、轻轻”等。一种是派生构词，即由一个有实在意义的词根加一个意义比较虚的词缀构成词。比如“老虎、第一、桌子、馒头、盖儿”等。还有一种是复合构词，即由两个或多个有实在意义的词根构成词。比如“学习、深造、合理、扩大、车辆、冬至、计算机、图书馆”等。派生构词在英语等语言中很多，在汉语中很少，而且也不属于严格的词形变化；复合构词在其他语言中很少，在汉语中却最多，而且内部的构造类型也多种多样。

(3) 有独特的量词和语气词。现代汉语在说明事物时不能直接用“数词+名词”的说法，中间一定要加一个表示计量单位的量词。例如不能说“五书、六笔、三汽车、四桃子”，而得说成“五本书、六支笔、三辆汽车、四个桃子”。其他语言如英语中就不用量词，可以直接说“five books、six pens、three cars”等。汉语的句子表示语气，除了句调外，常常要在句子末尾加上一定的语气词。例如“他不愿意啊！他不愿意吗？他不愿意吧？他不愿意呢？他不愿意了。”而其他语言如英语的语气主要靠句调来表示。

现代汉语语法的特点

(1) 词没有形态变化。汉语语法的主要特点是词进入句子后没有形态变化。比如英语中名词加“-s”表示复数，动词加“-ing”或“-ed”分别表示进行时、过去时，谓语句动词和主语名词在人称和数上一致，代词（名词）有主格和宾格变化等，这些就是词的形态变化。汉语的词不论在词典中或在句子里，也不论在句子的什么位置上，读法和写法都是一样的。

(2) 虚词重要而丰富。汉语句子中的语法关系和语法意义主要是通过虚词表示的。虚词的作用大致相当于印欧语言的形态变化，只不过不是词形的变化，而是独立出现的词。比较：“He is writing a letter/他正在写一封信”，“He has written a letter/他写了一封信”，“He was writing a letter/他写信来着”，“He had written a letter/他曾经写了一封信”。上面汉语句子中的“正在、了、来



着、曾经”等都是表示不同语法意义的虚词。

(3) 语序的作用重要。例如汉语中说“老鼠捉猫”和“猫捉老鼠”这两句话中所用词语完全相同，只是由于语序相反，才使动作的发出者（施事）和承受者（受事）不同，意思也正好相反。而某些印欧语言，比如俄语，由于每个名词都有主格、宾格、所有格之类的变化形式，因此只要“猫”用主格形式，“老鼠”用宾格形式，那么不管句子的语序怎么变化，其中“猫”是施事和“老鼠”是受事的语法关系都不会受到影响，意思也都一样。



小试身手

- 一 据史料记载，曾经有一个住在北京的法国神父晁俊秀给巴黎的一位朋友写了一封信，把中文和法文作了比较和描述。请你根据这位法国人说的线索，结合你学过的外语，举例说明汉语和外语有哪些重要的差异。并试着结合文中“汉语里的词到底是什么角色，要靠你自己用心体会”、“这些声调让这种语言富于旋律之美”等对汉语的评论，谈谈自己的看法。

汉语真奇妙。我向您保证它和任何我们知道的语言都不相同。同一个词跑到哪里都一样，不像我们的语言里那样带上各种各样的尾巴。比方说，名词就没有单复数的变化，动词也不表明是谁在做，怎样做的，什么时候做的，是单独做的，还是和别人一起做的。比方说，我昨天看，你们今天看，他明天看，其中的动词完全一样，你从动词本身看不出来现在、过去或将来的差别，看不出单复数的差别，也看不出第一人称、第二人称和第三人称的差别。总之，汉语里同一个词可以充当很多不同的角色，到底是什么角色，要靠你自己用心体会，琢磨揣度说话的场所才能知道。

对于一个欧洲人来说，汉语的发音也很奇妙。首先，每一个音节有四个不同的声调，这些声调都区别意义。像“妈、麻、马、骂”四个字，除了声调，读音都相同，但光是声调的不同就足以让它们成为四个不同的音节。而我们欧洲语言就没有这种区别，所以我学起来有些吃力。但是，不得不承认，这些声调让这种语言富于旋律之美。此外，汉语还有很丰富的语气词，这些词并非可有可无，相反，往往起着重要的作用。比如“你吃什么呢？”是问你正在吃什么。“你吃什么吗？”却是问你要不要吃点东西。

- 二 余光中先生曾评论下面两首李白的诗：“这两首七绝，在用英文翻译时，最应注意时态的变化。两首诗时态的变化恰恰相反：前者始于现在时，到末行忽然推远到古代，变成过去时；后者始于过去时，到末行忽然拉回眼前，变成现在时。尤其是后者，简直有电影蒙太奇的味道。可见中文文法之妙，就妙在朦胧而富有弹性。”请你结合汉语的特点，体会一下这两首绝句的朦胧美。

苏台览古

旧苑荒台杨柳新，菱歌清唱不胜春。

只今惟有西江月，曾照吴王宫里人。

越中览古

越王勾践破吴归，义士还家尽锦衣。

宫女如花满春殿，只今惟有鹧鸪飞。

- 三 “HSK 考试”又称“汉语水平考试”，其中一些有趣的话题总是被人们津津乐道。比如有个外

国学生看着一道题目百思不得其解：“这个歌星最近在国内很（ ）”。试卷给出的选择有“黑、白、红、黄”。这个学生选择了“白”，但答案却是“红”。他挺委屈地说：“‘红’不是很血腥吗？‘白’表示清清白白，说明她名声很好啊。”请大家查查汉语、英语、日语的词典等工具书，讨论一下相同的颜色词语在不同语言中的意思有哪些异同，这反映了不同语言的什么特点。

◀ 第二节 古今言殊 ▶

——汉语的昨天和今天



引子：秀才买柴

传说过去有一个酸秀才到街上买柴。见到卖柴的农民，秀才喊道：“荷薪者过来！”卖柴的农民听懂了“过来”二字，便走了过来。秀才问：“其价几何？”因为有一个“价”字，农民猜可能问价，便说了价钱。秀才嫌贵，便摇头晃脑地说：“外实而内虚，烟多而焰少，请损之。”这下农民不知道秀才说了些什么，便挑着担子走了。

秀才说的话，农民听不懂。这是怎么回事呢？原来很长时间以来，文人作文说话总爱刻意仿古，也就是用所谓的“文言”。文言其实是很早以前的汉语口语，只不过汉语的口语从古到今发生了很大变化，文言变成了一般人不懂的书面语。因此卖柴的农民听了秀才的话才不知所云。



课堂活动：古人云，今人说

为了了解古今汉语的差异，先来阅读文言文《邹忌讽齐王纳谏》中的一段文字：

邹忌修八尺有余，而形貌昳丽。朝服衣冠，窥镜，谓其妻曰：“我孰与城北徐公美？”其妻曰：“君美甚，徐公何能及君也？”城北徐公，齐国之美丽者也。忌不自信……旦日，客从外来，与坐谈，问之客曰：“吾与徐公孰美？”客曰：“徐公不若君之美也。”

❁ 古今词义

首先可以通过比较文中词语的古今差异来理解古今词义的演变。

(1) 有些古代汉语的词，意义没怎么变，但是现在已经不能单独使用了。例如：

古：	形	貌	衣	镜	妻	自	修
	↓	↓	↓	↓	↓	↓	↓
今：	体形	容貌	衣服	镜子	妻子	自己	修长

通过上述比较，可以看出：古代汉语以单音节的词为主，发展到现代汉语大多已变成了双音节词，原词往往只是作为多音节词里的一个构词成分，或者作为成语的一个组成成分，如“形影不离、衣冠楚楚、破镜重圆、自以为是”等。

(2) 有些古代汉语的词只在某些情况下才使用，一般则被另一个词代替了。

比如文中的“之、其”等词就属于这种情况。以古代汉语里使用非常频繁的“之”为例。古代“之”的一个重要用法是放在两个名词成分中间表示领属性修饰关系（相当于现代汉语的“的”），如“城北徐公，齐国之美丽者也”。现代汉语只在某些固定词语或词组里还保留着“之”的这个用法：如“……之上、……之中、……之后、三分之一、原因之一、一技之长、音乐之声”等。而“北京大学之图书馆，香格里拉之神奇风光”等就不大能说了，“之”必须换成“的”。

(3) 有些古代汉语的词的某个意义（即某个义项）在现代汉语中已经消失了。

比如“服、窥”这两个词就有这种现象。以“服”为例。“服”在古代汉语中有以下义项：①“衣服、服装”。例如《离骚》“进不入以离尤兮，退将复修吾初服”（想为国君效劳不被接纳，反而遭祸，退下来就重新修饰我当初的服装吧）。现代汉语“校服、制服”都用的是这个意义。②“服务”。例如《论语·为政》“有事，弟子服其劳”（有事情，让弟子来为您服务）。现代汉语“服务”中用的就是这个意义。③“食用，特指吃药”。例如《礼记·曲礼》“医不三世，不服其药”（不是祖传三代的医生，不吃他的药）。现代汉语“服药、服用、口服”等词语还保留了这个意义。而上文中的“朝服衣冠”中的“服”，是个动词，表示“穿衣、佩带”的意思。这样的用法还见于《论衡》“服五采之服”。但是在现代汉语里已经没有这样的用法了。

❁ 古今句式

下面再选取文中几个典型的句子，比较一下古今汉语句式结构样式的不同。

原句：

- (1) 我孰与城北徐公美？
- (2) 城北徐公，齐国之美丽者也。
- (3) 君美甚。
- (4) 忌不自信。
- (5) 与坐谈。
- (6) 不若君之美。

译文：

- (1) 我跟城北徐公比哪个漂亮？
- (2) 城北的徐公是齐国的美男子。
- (3) 您漂亮极了。
- (4) 邹忌不相信自己（比徐公漂亮）。
- (5) （邹忌）跟（他）一起坐下来交谈。
- (6) 不如您漂亮。